



Europos Sąjungos
Taryba

Bruselis, 2026 m. liepos 23 d.
(OR. en)

10023/26

LIMITE

CORLX 571
CFSP/PESC 838
RELEX 768
COEST 441
FIN 801

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas:	TARYBOS REGLAMENTAS, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 765/2006 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje ir į Baltarusijos įsitraukimą į Rusijos agresiją prieš Ukrainą
----------	--

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2026/...

... m. ... d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 765/2006 dėl ribojamųjų priemonių
atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje ir į Baltarusijos išitraukimą
į Rusijos agresiją prieš Ukrainą**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į ... Tarybos sprendimą (BUSP) 2026/..., kuriuo iš dalies keičiamas
Sprendimas 2012/642/BUSP dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje ir
į Baltarusijos dalyvavimą Rusijos agresijoje prieš Ukrainą,¹⁺

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliojimo užsienio reikalams ir saugumo politikai ir
Europos Komisijos pasiūlymą,

¹ OL L, ..., ELI:

⁺ OL: prašom įrašyti dokumente ST 10021/26 esančio sprendimo priėmimo datą bei numerį ir
baigti pildyti atitinkamą išnašą.

kadangi:

- (1) 2006 m. gegužės 18 d. Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 765/2006²;
- (2) Reglamentu (EB) Nr. 765/2006 įgyvendinamos Tarybos sprendime 2012/642/BUSP numatytos priemonės³;
- (3) ... Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2026/...⁺, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2012/642/BUSP;
- (4) Tarybos įgyvendinimo sprendimu (BUSP) 2026/...⁴⁺⁺ į Sprendimo 2012/642/BUSP II priede pateiktą juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašą, t. y. asmenų, subjektų ir organizacijų, kuriems taikomi apribojimai, susiję su leidimais parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti dvejojo naudojimo prekes ir technologijas, taip pat prekes ir technologijas, kurios galėtų padėti Baltarusijai ar Rusijai stiprėti kariniu ir technologiniu požiūriu arba plėtoti savo gynybos ir saugumo sektorius, įtraukiami keturi nauji subjektai;

² 2006 m. gegužės 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 765/2006 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje ir į Baltarusijos išitraukimą į Rusijos agresiją prieš Ukrainą (OL L 134, 2006 5 20, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/765/oj>).

³ 2012 m. spalio 15 d. Tarybos sprendimas 2012/642/BUSP dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje ir į Baltarusijos dalyvavimą Rusijos agresijoje prieš Ukrainą (OL L 285, 2012 10 17, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2012/642/oj>).

⁺ OL: prašom įrašyti dokumente ST 10021/26 esančio sprendimo priėmimo datą bei numerį.

⁴ ... m. ... d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (BUSP) 2026/..., kuriuo įgyvendinamas Sprendimas 2012/642/BUSP dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje ir Baltarusijos dalyvavimą Rusijos agresijoje prieš Ukrainą, (OL L, ... , ELI: ...).

⁺⁺ OL: prašom įrašyti dokumente ST 9966/26 esančio sprendimo priėmimo datą bei numerį.

- (5) Sprendime (BUSP) 2026/...⁺ laikoma, kad tikslinga išplėsti prekių, kurios galėtų padėti Baltarusijai stiprinti savo kariuomenę ir technologijas arba plėtoti savo gynybos ir saugumo sektorių, sąrašą įtraukiant į jį prekes, kurias Rusija naudoja savo agresijos kare prieš Ukrainą, ir prekes, padedančias kurti ar gaminti Baltarusijos karines sistemas, įskaitant nikelio miltelius, nikelio metalą ir nikelio lydinius, naudojamus korozijai atspariai reaktyvinių variklių dangai; berilio miltelius, naudojamus raketiniam kurui ir ypač atspariuose lydiniuose; lipnias plėveles, juostas ir juosteles, naudojamas orlaivių ir erdvėlaivių bei gynybos sektoriuose; bepiločiams orlaiviams skirtus aviacijos gaminius, pvz., pagalbinę antžeminę įrangą, trukdymo ir (arba) perėmimo sistemas, paleidimo sistemas ir vykdomuosius variklius; taip pat skrydžio užbaigimo sistemas bepiločiams orlaiviams ir raketoms;
- (6) Sprendimu (BUSP) 2026/...⁺ iš dalies keičiamos nukrypti leidžiančios nuostatos, siekiant užtikrinti nuolatinę prekių ir paslaugų, reikalingų interneto infrastruktūrai Baltarusijoje palaikyti plačiosios visuomenės reikmėms, tiekimą ir teikimą;
- (7) be to, Sprendime (BUSP) 2026/...⁺ laikoma tikslinga nustatyti papildomus importo apribojimus prekėms, kurios leidžia Baltarusijai įvairinti savo pajamų šaltinius, taip sudarydamos jai sąlygas dalyvauti Rusijos agresijos kare prieš Ukrainą, be kita ko, apribojimus vario rūdoms, nikelio rūdoms, švino rūdoms, tauriųjų metalų rūdoms, neapdorotam cinkui, šarminių žemių metalams, tam tikroms neorganinėms cheminėms medžiagoms (cinko oksidams ir chromo oksidams), talo alyvai, stiklo dirbiniais ir automobilių dalims;

⁺ OL: prašom įrašyti dokumente ST 10021/26 esančio sprendimo numerį.

- (8) Sprendimu (BUSP) 2026/...⁺ išplečiamas draudimas Baltarusijos piliečiams ir Baltarusijoje gyvenantiems fiziniams asmenims turėti nuosavybės teisę arba kontroliuoti tam tikrus juridinius asmenis, subjektus ar organizacijas, įsteigtus arba įregistruotus pagal valstybės narės teisę, ir užimti bet kokias pareigas jų valdymo organuose, pradedant draudimą taikyti ir kriptoturto paslaugas teikiantiems subjektams, apibrėžtiems Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2023/1114⁵;
- (9) Tarybos reglamentu (ES) 2026/513⁶ buvo išplėstas Reglamente (EB) Nr. 765/2006 nustatytas draudimas tenkinti reikalavimus, kuriuos pateikia fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, įsisteigę trečiosiose valstybėse, išskyrus Baltarusiją, ir atitinkamame Reglamente (EB) Nr. 765/2006 priede išvardytose šalyse partnerėse, jei tie fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos parduoda, tiekia, perduoda ar eksportuoja Sąjungos ar ne Sąjungos kilmės prekes, technologijas ar paslaugas, kurių pardavimas, tiekimas, perdavimas ar eksportas yra draudžiami pagal Reglamentą (EB) Nr. 765/2006. Tačiau tie asmenys gali teikti ieškinius trečiųjų valstybių jurisdikcijose, susijusius su tų draudimų paveiktomis sutartimis ir sandoriais, ir taip padaryti nuostolių valstybės narės piliečiams ar pagal valstybės narės teisę įsisteigusiems juridiniams asmenims. Todėl būtina išplėsti galimybę išieškoti žalą valstybių narių teismuose;

⁺ OL: prašom įrašyti dokumente ST 10021/26 esančio sprendimo numerį.

⁵ 2023 m. gegužės 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2023/1114 dėl kriptoturto rinkų, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1093/2010 bei (ES) Nr. 1095/2010 ir direktyvos 2013/36/ES bei (ES) 2019/1937, (OL L 150, 2023 6 9, p. 40, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/1114/oj>).

⁶ 2026 m. balandžio 23 d. Tarybos reglamentas (ES) 2026/513, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 765/2006 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje ir į Baltarusijos išitraukimą į Rusijos agresiją prieš Ukrainą, (OL L, 2026/513, 2026 4 23, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2026/513/oj>).

- (10) šios priemonės patenka į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį, todėl, visų pirma siekiant užtikrinti, kad visose valstybėse narėse jos būtų taikomos vienodai, būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu;
- (11) todėl Reglamentas (EB) Nr. 765/2006 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 765/2006 iš dalies keičiamas taip:

1) 1bb straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 3d dalis išbraukiama;

b) 14a dalis pakeičiama taip:

„14a. Nukrypstant nuo 1 ir 3 dalių, kompetentingos institucijos gali leisti parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti prekes, klasifikuojamas priskiriant KN kodus 8517 62 ir 8523 52, arba teikti susijusią techninę pagalbą ar finansinę paramą nekariniam naudojimui ir nekariniams galutiniams naudotojams, jei jos nustato, kad tokios prekės arba susijusi techninė pagalba ar finansinė parama yra skirtos civiliniams elektroninių ryšių tinklams.“;

2) 1e straipsnio 4 dalies e punktas pakeičiamas taip:

„e) civiliniams elektroninių ryšių tinklams, kurie nepriklauso subjektui, kurį kontroliuoja valstybė arba kurio daugiau nei 50 % nuosavybės teisių priklauso valstybei;“;

3) 1f straipsnio 4 dalies e punktas pakeičiamas taip:

„e) civiliniams elektroninių ryšių tinklams, kurie nepriklauso subjektui, kurį kontroliuoja valstybė arba kurio daugiau nei 50 % nuosavybės teisių priklauso valstybei;“;

4) 1ra straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 9a ir 9b dalys išbraukiamos;

b) 9c dalis pakeičiama taip:

„9c. Nuo 2026 m. sausio 26 d. iki 2026 m. gruodžio 31 d. 1 ir 2 dalyse nustatyti draudimai netaikomi Baltarusijos kilmės arba iš Baltarusijos eksportuojamų prekių, klasifikuojamų priskiriant KN kodą 2901 10 00, pirkimui ar importui į Vengriją, jei tos prekės skirtos naudoti tik Vengrijoje.“;

c) įterpiama ši dalis:

„9f. Kalbant apie prekes, klasifikuojamas priskiriant KN kodus 3803, 7006, 7008, 7009, 7011, 7013, 7014, 7017, 7018, 7020, 8707 ir 8708, 1 ir 2 dalyse nustatyti draudimai negalioja iki ... *[OL: įrašyti šio iš dalies keičiančio reglamento įsigaliojimo datą]* sudarytų sutarčių arba papildomų sutarčių, būtinų tokioms sutartims įvykdyti, vykdymui iki ... *[OL: įrašyti datą – 3 mėnesiai nuo šio iš dalies keičiančio reglamento įsigaliojimo]*.“;

5) 1s straipsnio 4a dalis pakeičiama taip:

„4a. Nukrypstant nuo 1 dalies ir nedarant poveikio Reglamente (ES) 2021/821 nustatytiems leidimų suteikimo reikalavimams, kompetentingos institucijos gali leisti parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti mašinas, klasifikuojamas priskiriant KN kodą 8471 80, arba teikti susijusią techninę pagalbą ar finansinę paramą nekariniam naudojimui ir nekariniam galutiniam naudotojui, jei jos nustato, kad tokios mašinos arba susijusi techninė pagalba ar finansinė parama yra skirtos civiliniams elektroninių ryšių tinklams.“;

6) 1u straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Draudžiama nuo 2025 m. kovo 26 d. leisti Baltarusijos piliečiams ir Baltarusijoje gyvenantiems fiziniams asmenims tiesiogiai ar netiesiogiai turėti nuosavybės teisę arba kontroliuoti juridinį asmenį, subjektą ar organizaciją, įsteigtus arba įregistruotus pagal valstybės narės teisę ir teikiančius kriptoturto piniginės, sąskaitos tvarkymo ar saugojimo paslaugas, ar užimti bet kokias pareigas jų valdymo organuose. Nuo ... [OL: šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data + 1 mėnuo] tas draudimas taip pat taikomas juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų, įsteigtų arba įregistruotų pagal valstybės narės teisę ir teikiančių bet kokias kitas kriptoturto paslaugas, kaip apibrėžta Reglamente (ES) 2023/1114, atveju.“;

7) 1y straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. 1 dalis netaikoma valstybės narės, Europos ekonominės erdvės šalies narės arba Šveicarijos piliečiams arba fiziniams asmenims, turintiems leidimą laikinai arba nuolat gyventi valstybėje narėje, Europos ekonominės erdvės šalyje narėje arba Šveicarijoje.“;

8) 8h straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Bet kuris 10 straipsnio trečioje arba ketvirtoje įtraukoje nurodytas asmuo teismo procesuose kompetentinguose valstybės narės teismuose turi teisę į bet kokios tiesioginės ar netiesioginės žalos, įskaitant teisinės išlaidas, kurią tas asmuo arba juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, nuosavybės teise valdomas ar kontroliuojamas 10 straipsnio ketvirtoje įtraukoje nurodyto asmens, patyrė dėl reikalavimų, kuriuos teismams trečiosiose valstybėse pateikė 8d straipsnio 1 dalies a, b, c, d ar e punkte nurodyti asmenys, subjektai ir organizacijos ir kurie yra susiję su bet kokia sutartimi ar sandoriu, kurių vykdymui tiesioginį ar netiesioginį, visapusišką ar dalinį poveikį turėjo šiuo reglamentu nustatytos priemonės, atlyginimą su sąlyga, kad atitinkamas asmuo neturi veiksmingos galimybės naudotis teisių gynimo priemonėmis pagal atitinkamą jurisdikciją. Tokia žala gali būti išieškota iš 8d straipsnio 1 dalies a, b, c, d ar e punkte nurodytų asmenų, subjektų ar organizacijų, kurie pateikė reikalavimus trečiosios valstybės teismuose, arba iš asmenų, subjektų ar organizacijų, kuriems tie subjektai ar organizacijos priklauso nuosavybės teise arba kuriuos jie kontroliuoja.“;

9) priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta

Tarybos vardu

Pirmininkas / Pirmininkė
